

Spanish 358
Latin American Popular Culture and Traditions
Spring 2008

Profesora: Nilsa Lasso-von Lang

Tel. (610) 861-1393

E-mail: nilsa@moravian.edu

Personal Web Page: <http://home.moravian.edu/users/frlang/menol01/>

Office: Comenius 408

Office hours: Monday, Wednesday & Friday 2-3pm or by appointment

Material requerido: Para este curso hay selecciones de libros, antologías, revistas académicas y populares, y fuentes de la red mundial (Internet). Además, se usarán otros materiales como selecciones musicales, videos, periódicos, tiras cómicas, caricaturas, noticias diarias de radio y televisión, etc. **NOTA:** Gran parte del material se distribuirá en clase antes de las discusiones. Algunas fuentes estarán disponibles en la biblioteca (en la sección de reserva: discos compactos musicales, videos, sitios o *links*). Su profesora dará las instrucciones necesarias en clase.

Descripción del curso: La combinación de diferentes tradiciones culturales (indígena, europea y criolla, entre otras) ha resultado en una particular producción literaria y una variedad cultural en Latinoamérica. Este curso examina las diferentes expresiones de culturas y tradiciones populares en Latinoamérica y cómo tales culturas y expresiones emergieron.

Procedimientos: La clase se concentrará en discusiones a partir de lecturas y tareas que el/la estudiante preparará por anticipado. Cada estudiante es responsable de buscar información adicional por su cuenta y de aportar a la clase con sus notas de interés, opiniones y preguntas. Las fuentes de información se sacarán de diferentes recursos. La biblioteca provee un sinnúmero de fuentes que debemos aprovechar. **Reportes semanales:** noticias de interés en periódicos, revistas populares, tiras cómicas, caricaturas con mensajes políticos, arte y música popular de un país o una región particular (ejemplos: carnavales, diferentes tipos de música, origen e impacto de la música popular, costumbres y creencias populares, tradiciones más fuertes, etc.) y otros relacionados con el tema central del curso. **Nota: Lecturas en inglés y en español. Discusiones en español.**

La cultura popular y tradición latinoamericana es un tema que ha recibido una atención muy limitada en el programa general de estudios de los estudiantes de los Estados Unidos. Dado el conocimiento limitado de un principiante de estos estudios, no es posible remediar todas las lagunas en una sesión de 50 minutos. Por lo tanto, se espera que los estudiantes hagan un esfuerzo para llenar estos vacíos. En primer lugar, los estudiantes deben comunicar sus preguntas a la profesora en la clase; también deben visitar su oficina para los temas que requieran atención más extendida; y además deben

hacer su propia investigación para responder a sus propias preguntas. Los estudiantes invertirán una buena parte de su tiempo de estudio fuera de la clase llenando los vacíos de su conocimiento. Cada semana, **los lunes**, los estudiantes presentarán una descripción de media página narrando su trabajo (como reportes semanales) y las preguntas que investigaron durante esa semana. La profesora utilizará esos comentarios para dirigirse a los temas de los estudiantes que sean más relevantes a la discusión en clase.

Dado que la discusión en clase es indispensable para la asimilación del material a discutirse, es primordial la asistencia puntual a clase y la preparación por anticipado del material a discutirse. **Después de tres ausencias, cada ausencia reducirá la nota final del curso por un punto.**

Participación en clase: Se espera que cada estudiante venga preparado a clase con la lectura y la práctica necesaria. **La participación activa e informada** de los estudiantes dependerá de este estudio. Los estudiantes contribuirán a la discusión con preguntas y opiniones basadas en la lectura informada.

Portafolio: Cada estudiante deberá mantener un portafolio de sus reportes e investigaciones sobre el tema central del curso: Tradiciones y culturas populares de Latinoamérica. Al final del semestre, los estudiantes presentarán una colección de los materiales que hayan explorado, incluyendo los reportes de los lunes. Estos materiales deberán estar organizados por semana y por tema. La nota de este proyecto se basará en la demostración de progreso del conocimiento adquirido y en la comprensión del estudio tal y como se refleja en los materiales adquiridos: calidad de fuentes, complejidad de los temas, etc.

Presentación: Durante el semestre, habrá una presentación individual en Power Point. Cada estudiante hará una presentación oral usando los recursos tecnológicos disponibles en clase. Esta presentación debe ser sobre tradiciones y culturas indígenas o tradiciones y culturas europeas, asiáticas, africanas o criollas y su impacto en la cultura y tradición popular en Latinoamérica; literatura y arte popular en Latinoamérica, música popular, tradiciones y culturas populares en el presente, etc.

Exámenes: Habrá dos exámenes escritos (estilo ensayo). Estos exámenes se basarán en material asignado para discusión e investigación. Las preguntas del examen serán entregadas en clase para ser completadas en casa. Criterio: contenido e información, organización, gramática y mecánica, estilo (MLA Handbook). Los ensayos deberán ser escritos en computadora, doble espacio, 2-3 páginas. Todos los ensayos deberán ser entregados a tiempo (-5 puntos por cada día de atraso). Ver itinerario para fecha de entrega.

Proyecto final: Desde el principio del semestre cada estudiante debe pensar en un tema relacionado con las tradiciones y culturas populares en Latinoamérica. Los estudiantes pueden escoger temas ya investigados a través de reportes, temas de interés en su portafolio. En otras palabras, el tema puede ser un tema favorito incluido en su portafolio, pero en el proyecto final, el estudiante deberá estudiar con mayor profundidad

dicho tema. Criterio: deberá ser un trabajo académico en cuanto a contenido e información, organización, gramática y mecánica, estilo (MLA Handbook). El proyecto de investigación final deberá ser escrito en computadora, doble espacio, mínimo 5 páginas. La fecha de entrega será el día asignado para el examen final.

Nota: Se espera que cada ensayo, reporte (oral o escrito) y proyecto final se base en el trabajo de investigación bibliográfica que no esté limitada al uso del Internet. Cada trabajo deberá incluir información bibliográfica de los recursos utilizados en la preparación del trabajo. La biblioteca (en su página del Internet) ofrece guías para la presentación de las fuentes. La más común en trabajos de literatura es la del **MLA Handbook**. A lo largo del curso ofreceremos orientación en cuanto a cómo elevar la calidad de los trabajos.

Algunas veces utilizaremos Blackboard como una base de trabajo y comunicación entre profesor y estudiantes, y estudiantes entre sí. Todos los estudiantes deben matricularse en el curso en Blackboard para poder usar el sistema. Comenzaremos a usarlo para fines de enero.

Honestidad académica: Moravian College tiene estrictas normas en cuanto a la honestidad que cada estudiante debe mantener en su trabajo académico, sea en la preparación de las tareas, en clase, o en los trabajos escritos. Para una descripción de este tema, referimos al estudiante al **Student Handbook**. La violación de nuestro código de honestidad académica puede resultar en consecuencias adversas: el fracaso en el trabajo asignado, o del curso o la expulsión de Moravian College. Se recomienda a los estudiantes que en caso de dudas, consulten con la profesora para asegurarse que su trabajo no está en violación con las reglas de la universidad.

Asistencia: La presencia constante y la participación activa de cada estudiante es indispensable para la buena evaluación en el curso. Después de tres ausencias, cada ausencia reducirá la nota final de la clase por 1 punto. De faltar a clases, sea por la razón que sea, el estudiante es responsable de la tarea, lecturas y los materiales entregados o asignados en la clase. Por lo tanto, se recomienda que consulte con la profesora o algún otro estudiante para estar preparado.

Nota final se basará en la siguiente distribución:

Participación y asistencia	20%
Portafolio (reportes 5%)	25%
Presentaciones	15%
Exámenes	25%
Proyecto final	15%

NOTE: The instructor reserves the right to modify this syllabus. You will be notified within a reasonable period of time. You will be expected to devote at least two hours in preparation for every hour in class.

ITINERARIO DE CLASE:

Enero

- 14 Introducción a la clase
- 16 Cultura popular y cultura oficial- artículos
- 18 Tradición popular - artículos

- 21 No hay clases.
- 23 Reportes. Culturas y tradiciones indígenas
Voces Amerindias, tradiciones orales, códices
- 25 continuación...

- 28 Reportes. El impacto cultural de la conquista
- 30 otras voces culturales y su impacto en la cultura popular latinoamericana

Febrero

- 1 vídeo y discusiones

- 4 Reportes: Religión y cultura popular
- 6 sincretismo cultural y religioso
- 8 celebraciones y rituales populares

- 11 Reportes. Tradiciones alimenticias y creencias
- 13 Comidas tradicionales, usos religiosos o simbólicos de la comida
- 15 Creencias: medicina tradicional, tradiciones religiosas, suerte y magia

- 18 Reportes. Tradiciones orales y musicales
- 20 palabra oral, ficciones, cuentos de humor, historias de experiencia personal
- 22 refranes, adivinanzas, brindis, testimonios, mnemotecnias, rimas infantiles, juegos de palabras, insultos rituales, chistes, historias familiares, dialectos, jerga, etc.

- 25 Presentaciones de Power Point
- 27 Presentaciones
- 29 **Examen 1**

Marzo

- 1-9 Vacaciones de primavera

- 10 Reportes. Música popular y actividades festivas
- 12 Canciones: baladas, canciones infantiles, canciones étnicas, etc.
- 14 Festivales o desfiles públicos

- 17 Reportes. Arte popular y artesanía
- 19 Artesanías y oficios

21-24 Easter Recess

26 Arte popular

28 Arte popular

31 Reportes. Costumbres y prácticas populares

April

2 Vida familiar: costumbres, imágenes, prácticas

4 Ritos de transición: nacimientos, bodas, velorios, etc.

7 Reportes: Identidad y cultura popular

9 humor, política y sátira popular

11 caricaturas, tiras cómicas, revistas populares, etc.

14 Reportes. Reciprocidad entre cultura oficial y cultura popular

16 Continuación...

18 Continuación... **Examen 2**

21 Reportes. Cultura popular y tradiciones en la edad de la tecnología

23 Continuación...

25 Conclusiones finales

April 28 – May 3 Final Examinations

